

# 去玩 Qù wán

中国人喜欢去玩。从星期一到星期五很多中国人工作得很努力,没有时间去玩。周末呢?周末大家去玩。中国人觉得做什么好玩?这个问题很容易回答。不管他们做什么,一切都好玩。在公园里划船,在电影院看电影,在饭馆吃饭,去外国旅行,在名胜古迹自拍,什么的,都好玩。

不管他们做什么,他们总是笑着互相问:"好玩吗?。普通的回答是:"好玩","很好玩","真好玩","非常好玩"或者"太好玩了"。对中国人来说,一切都可笑吗?不是。说实在的,"好玩"的真义是"有意思"。所以,大家大笑着说"好玩"的时候,这是因为他们觉得他们做的事有意思。

如果是这样,说"好玩"的时候,中国人为什么总是大笑?回答是,这是关于留面子。在中国文化面子是一个很重要的观念。面子是中国人的地位和名声。中国人可以丢面子,给面子,留面子等等。中国人不但有幽默感,而且常常大笑。说笑话的时候,他们常常一边说笑话一边笑得很开心。这是好玩,可是这也是关于留面子的事。

Zhōngguó rén xǐ huan qù wán. Cóng xīngqī yī dào xīngqī wǔ hěn duō Zhōngguó rén gōng zuò de hěn nǔ lì, méi yǒu shí jiān qù wán. Zhōu mò ne? Zhōu mò dà jiā qù wán. Zhōngguó rén jué de zuò shén me hǎo wán? Zhè ge wèn tí hěn róng yì huí dá. Bù guǎn tā men zuò shén me, yī qiè dōu hǎo wán. Zài gōng yuán lǐ huá chuán, zài diàn yǐng yuàn kàn diàn yǐng, zài fàn guǎn chī fàn, qù wài guó lǚ xíng, zài míng shèng gǔ jì zì pāi, shén me de, dōu hǎo wán.

Bù guǎn tā men zuò shén me, tā men zǒng shì xiào zhe hù xiāng wèn: "hǎo wán ma?". Pǔ tōng de huí dá shì: "hǎo wán", "hěn hǎo wán", "zhēn hǎo wán", "fēi cháng hǎo wán" huò zhě "tài hǎo wán le". Duì Zhōngguó rén lái shuō, yī qiè dōu kě xiào de ma? Bú shì. Shuō shí zài de, "hǎo wán" de zhēn yì shì "yǒu yì sī". Suǒ yǐ, dà jiā dà xiào zhe shuō "hǎo wán" de shí hou, zhè shì yīn wèi tā men jué de tā men zuò de shì yǒu yì sī.

Rú guǒ shì zhè yàng, shuō "hǎo wán" de shí hou, Zhōngguó rén wèi shén me zǒng shì dà xiào? Huí dá shì, zhè shì guān yú liú miàn zi. Zài Zhōngguó wén huà miàn zi shì yí ge hěn zhòng yào de guān niàn. Miàn zi shì Zhōngguó rén de dì wèi hé míng shēng. Zhōngguó rén kě yǐ diū miàn zi, gěi miàn zi, liú miàn zi děng děng. Zhōngguó rén bú dàn yǒu yōu mò gǎn, ér qiě cháng cháng dà xiào. Shuō xiào huà de shí hou, tā men cháng cháng yī biān shuō xiào huà yī biān xiào de hěn kāi xīn. Zhè shì hǎo wán, kě shì zhè yě shì guān yú liú miàn zi de shì.

(353 个字)

## GLOSELISTE

1.	bùguǎn	不管	uanset hvad
2.	yīqiè	一切	det hele, alt sammen

3.	wàiguó	外国	udlandet
4.	lǚxíng	旅行	rejse
5.	míngshènggǔjì	名胜古迹	seværdighed
6.	shénme de	什么的	og den slags
7.	zǒngshì	总是	altid
8.	hùxiāng	互相	gensidig, indbyrdes
9.	pǔtōng	普通	almindelig, normal
10.	duì ... lái shuō	对 ... 来说	for ... at se
11.	kěxiào	可笑	sjov, latterlig
12.	zhēnyì	真意	den virkelige mening
13.	yǒu yìsi	有意思	interessant, spændende
14.	dàxiào	大笑	grine højt
15.	zhèyàng	这样	på denne måde, således
16.	guānyú	关于	angående, handle om
17.	liú	留	redde, bevare, forblive
18.	miànzi	面子	ansigt
19.	guānniàn	观念	begreb
20.	dìwèi	地位	status, position
21.	míngshēng	名声	omdømme
22.	diū	丢	tabe, miste
23.	yōumògǎn	幽默感	humoristisk sans, humor
24.	xiàohua	笑话	vittighed
25.	kāixīn	开心	lykkelig, glad